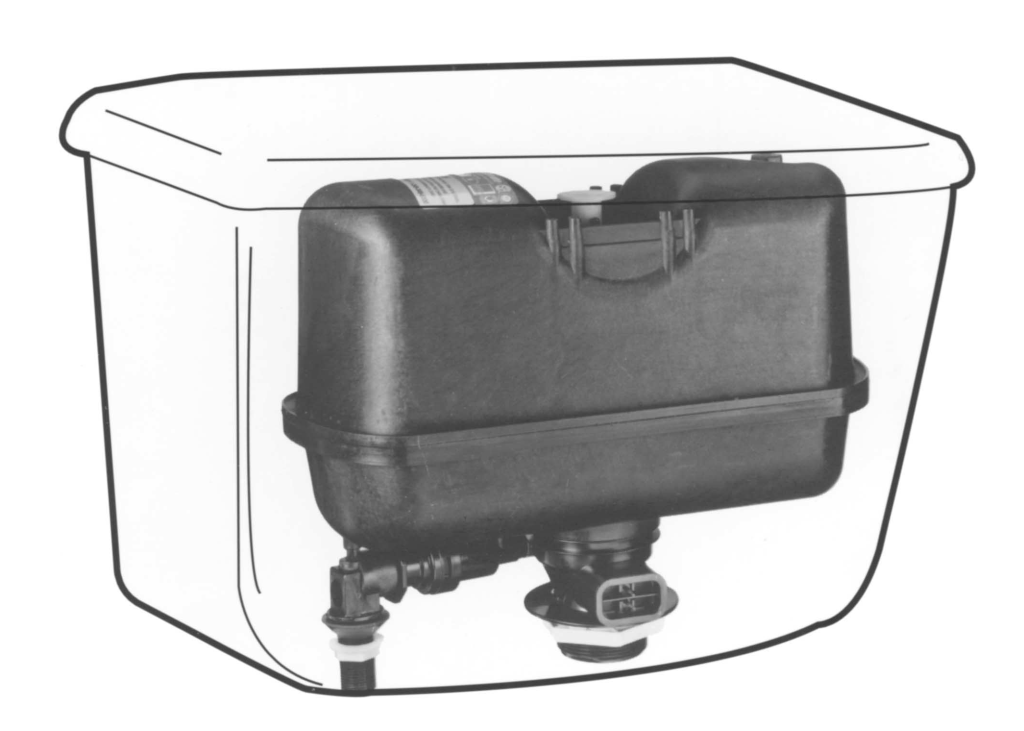
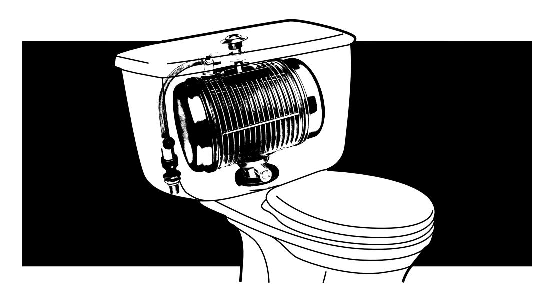
Manual de Servicio de Propietario serie 503

FLUSHMATE® III

SISTEMA DE FLUXÓMETRO - TANQUE

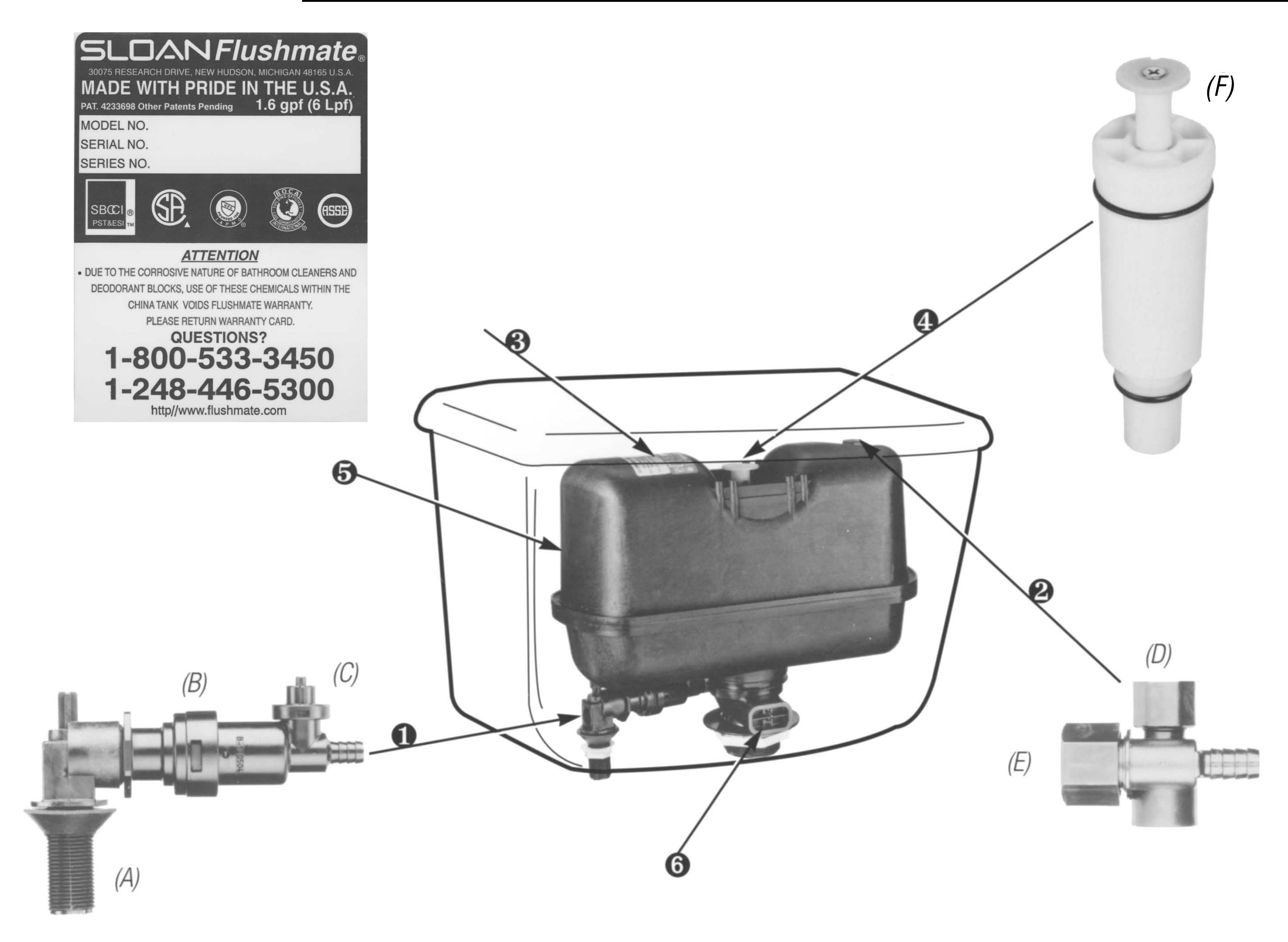


Serie 503



FLUSHMATE®

Una División de Sloan Valve Company
30075 Research Drive • New Hudson, MI 48165
800-533-3450 • 248-446-5300
http://www.flushmate.com



Lista de Componentes para Serie 503:

1. Grupo Inferior de Suministro c/ Manguera BL 100504-3
  (A) Vástago de Suministro con Cedazo
  (B) Regulador de Presión con Bak-Chek
  (C) Válvula de Desahogo

2. Grupo Superior de Suministro c/ Manguera BU100505
  (D) Inductor de Aire
  (E) Rompe-Vacío

3. Placa Nomenclatura c/ Número de Serie

4. Conjunto de Cartucho de Válvula de Descarga C-100500
  (F) Actuador c/ opresor

5. Vaso

6. Extensión Descarga c/ Desagüe

FLUSHMATE ®
Una División de Sloan Valve Company

Fabricado bajo una o más de las siguientes patentes de E.U.A.: 3,817,279 3,817,286; 3,817,489, 3,820,171,754 y 4,233,698. Tambien cubiertas por varias patentes extranjeras (país y número disponibles a solicitud) y otras patentes pendientes.

El Sistema de Fluxómetro - Tanque *FLUSHMATE®* de Sloan proporciona la más alta capacidad de desempeño disponible actualmente en la categoría de AUB (Accessorio Ultra-Bajo). Esto significa que consume menos de 1.6 galones/6 litros de agua por descarga Logra este notable desempeño usando aire comprimido dentro del tanque, que crea una descarga ***turbo-cargada,*** para una limpieza efectiva de la taza. Comparado con otros tipos de sanitarios de bajo consumo, ***FLUSHMATE*** ofrece muchas ventajas distintivas.

Características Destacadas FLUSHMATE®:

- ***Extracción Positiva en Taza (No Dobles Descargas)***
- ***La Acción más Fuerte de Descarga Mejora el Acarreo en Líneas de Drenaje y Deja la Taza Más Limpia.***
- ***Espejo de Agua Mayor para Limpieza Reducida***
- ***Usa menos de 1.6 galones por descarga***
- ***Vía de Trampa Más Grande para Eliminar Obstrucciones***
- ***No Hay Fugas de Agua Entre Descargas***
- ***No-Sudado de Contenedor de Tanque***

ADVERTENCIA: Al dar servicio o reemplazar componentes en el Sistema Fluxómetro-Tanque *FLUSHMATE®*, asegúrese que el suministro cle agua este ***CERRADO*** y que el sanitario sea descargado para desahogar presión en el vaso.

NUNCA use lubricantes en cualquiera de los componentes, a menos que así se lo inclique este manual.

NUNCA use productos quimicos corrosivos o limpiadores caseros en los productos *FLUSHMATE®*.

INSTALACION

El Accesorio del Sistema de Fluxómetro-Tanque *FLUSHMATE®* se instala en la misma forma que otros sanitarios. Siga las instrucciones proporcionadas por el fabricante del accesorio.

Usando el empaque, arandela y tuercas proporcionadas con el accesorio, ensamble el tanque con la taza. Antes de conectar el suministro al tanque, asegúrese que la línea de alimentación esté completamente limpia. Haga ésto corriendo agua por la válvula de paso a una cubeta hasta que el agua fluya limpia.

Despues de conectar la línea de alimentación al tanque, abra de nuevo el agua y revise por fugas. Puede requerir de ajustes en el actuador, ya sea para tipo de botón o unidades de palanca. Siga las instrucciones dadas por el fabricante del accesorio.

SOLUCION DE PROBLEMS

CONDICION: ***Cuando el agua corre y no se cierra.***

Un sanitario recién instalado que no se cierra puede ser causado por inadecuada o baja presión que usualmente es el resultado de insuficiente velocidad en el flujo hacia el Vaso FLUSHMATE. (NOTA: La presión estática recomendada, por código es de 20 lbs/pulg2 á 125 lbs/pulg2).

Si se ha verificado que hay suficiente presión de suministro y el sanitario continúa corriendo, pueden requerirse los siguientes pasos:



FIGURA 1



FIGURA 2

Paso 1. Asegúrese que la válvula de paso de agua esté totalmente abierta.

Paso 2. Revise la manguera de Suministro por obstrucciones que pudieran restringir el suministro.

Paso 3. Revise el ajuste del Actuador (vea Procedimiento de Instalación). La varilla de enlace o el botón no deben interferir con la descarga. En unidades de Botón, afloje el opresor en el actuador (Vea No. 4F en la lista de componentes), y gire el Actuador hacia arriba o abajo hasta que este preciso (1/8”). Para unidades de palanca, levante con cuidado la varilla del actuador y observe que se mantenga en precisión (aproximadamente un espacio de 1/8” entre varilla y actuador). *Vea la Figura 1*.

Paso 4. Revise el Conjunto de Cartucho de Válvula de Descarga para una correcta instalación. Siga este procedimiento:

a) Cierre el paso del agua y descargue la taza.
b) Quite el Conjunto de Cartucho de Válvula de Descarga, usando el mango de la pinza como se muestra en *Figura 2*. **NOTA:** Puede necesitar desconectar la Varilla de Enlace para quitar el Conjunto de Cartucho de Válvula de Descarga.
c) Inspeccione los Anillos “0” en Cartucho de Válvula de Descarga y en el área de asiento dentro del tanque por desgaste o inapropiado asiento.

Paso 5. Re-instale el Conjunto de Cartucho de Válvula de Desacarga. Inserte primero el cartucho en el recipiente y, empujando hacia abajo el cartucho con cuidado, hágalo girar en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que escuche un “clic”, que le indica que las roscas están ahora alineadas. Atornille el cartucho en su lugar, en el sentido de las agujas del reloj, hasta que vea dos roscas negras del recipiente. Luego, haga correr el agua y continúe haciendo girar el cartucho hasta que el agua deje de correr. No apriete demasiado.

Paso 6. Si el Tanque continúa corriendo, empuje levemente el Actuador de Válvula de Descarga. Si el agua deja de correr, es una indicación que el Cartucho de Válvula de Descarga requiere un ajuste (hacia la derecha). Si el agua aun corre cuando se empuja el Actuador, el Cartucho de Válvula de Descarga requiere aflojarse (hacia la izquierda).
NOTA: *Ajuste el Conjunto de Cartucho de Válvula de Descarga en incrementos de un cuarto a medio giro, hasta que el agua deje de correr. Siempre cierre el paso de agua para todos los ajustes. El Cartucho de Válvula de Descarga corta el agua.*

Paso 7. Si es necesario reponer el Cartucho de Válvula de Descarga, siga las instrucciones en *Paso 5.*

CONDICION: *Débil o Lenta Descarga.*

Paso 1. Revise la presión del agua (20 lbs/pulg^2 - 125 lbs/pulg^2 recomendadas). Si está bien, entonces revise el Sistema de Descarga, quitando la Cubierta del Tanque y activar el Actuador. Mientras que la unidad está descargando, levante levemente el Actuador. El agua debe fluir libremente y lavar y descargar cualquier basura en la línea de suministro y el Vaso.

Paso 2. Revise el Inductor de Aire para suficiente succión de aire. El Inductor de aire está diseñado para succionar aire durante el ciclo de re-llenado. Para probar el Inductor de Aire, vierte una pequeña cantidad de agua (de 2 a 3 gotas) en el orificio de la tapa del inductor de aire y descargue el inodoro. Si el inductor de aire está funcionando debidamente el agua será absorbida. De lo contrario, será necesario limpiarlo y volverlo a probar.

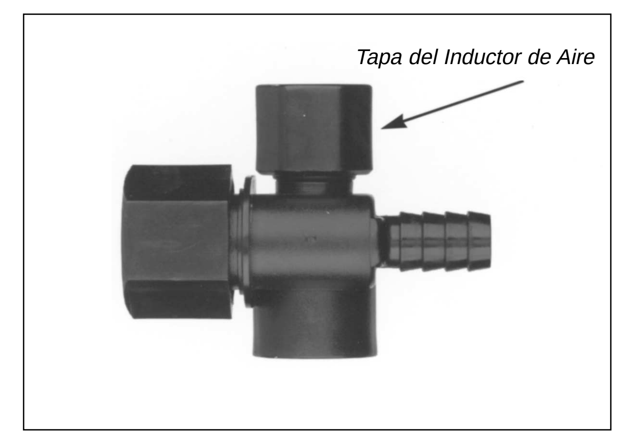


FIGURA 3



PARA LIMPIAR EL INDUCTOR DE AIRE: *(Figuras 3 y 4)*

a) Cierre el paso de agua y active el Actuador.
b) Desenrosque la Tapa del Inductor de Aire, limpie totalmente y quite obstrucciones. Reensamble.
c) Abra el paso del agua. Espere que el Vaso se llene (30 á 60 segundos). Repita *Paso 2* de arriba. Si el Inductor de Aire no funciona correctamente, reemplace el Conjunto Superior de Suministro.

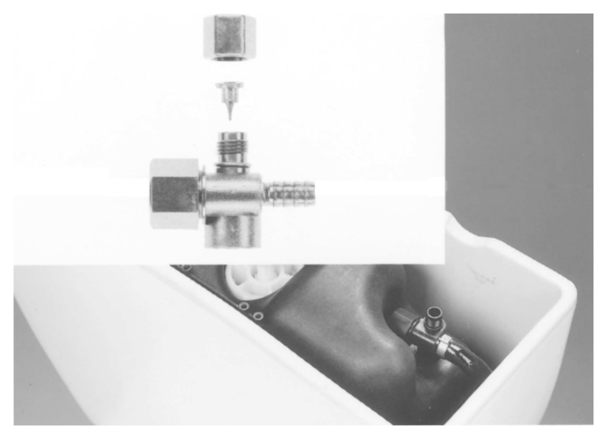


FIGURA 4

Paso 3. Revise el Cartucho de Válvula de Descarga por fugas. Cierre el paso de agua y drene el Vaso, activando el Actuador y reteniéndolo abajo hasta que esté completamente drenado. Luego, vacíe una taza de agua dentro del área de la carcaza del Cartucho, como se muestra en la *Figura 5*. Abra el paso del agua. Si se detecta una fuga (un flujo constante de burbujas del centro del área del Cartucho), debe reemplazar el Cartucho.

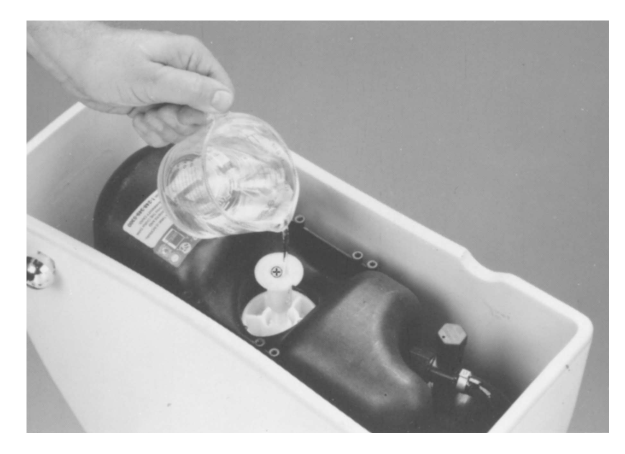


FIGURA 5

Paso 4. Revise suministro inferior. Cierre paso de agua y desahogue presión del Vaso descargando el sanitario. Quite la conexión de la línea de sumnistro al vástago. Quite cualquier obstrucción en cedazo del vástago. Si es necesario, puede usar un cepillo pequeño para limpiar cuidadosamente la malla. Vuelva a montar la línea de suministro en el vástago de suministro y observe las conexiones para asegura que no hay fugas.
IMPORTANTE: Si se sigue experimentando una descarga débil o lenta, despues de este paso, se recomienda que reemplace el grupo inferior de suministro completo.

Paso 5. Revise lo siguiente:

1. presión de línea de agua (20 - 125 lbs/pulg2)
2. obstrucción en vía-trampa de taza
3. obstrucción en desagüe
4. ventilación correcta del drenaje

Consulte a un profesional, sobre sus recomendaciones, si existen algunas de estas condiciones. Si el desagüe y la ventilacion del desagüe están libres, y la descarga no ha mejorado, reemplace el Grupo Inferior de Suministro.

SOLUCION DE PROBLEMAS

CONDICION: *No Descarga*

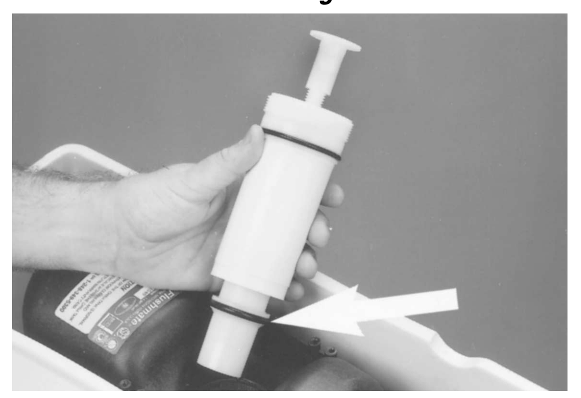


FIGURA 6

Paso 1. Revise la presión del agua (20 lbs/pulg2 - 125 lbs/pulg2)

Paso 2. Revise el inductor de aire para verificar que haya suficiente extracción de aire. Consulte el *Paso 2* de "Descarga de agua débil o lenta".

Paso 3. Revise todo lo del *Paso 3* y *Paso 4* cubierto en Condición "Debil o Lenta Descarga".

Paso 4. Reemplace el Cartucho de Válvula de Descarga. NUNCA use lubricante en el Anillo "0" *(Flecha - Figura 6)*.

CONDICION: *Válvula de desahogo de Descarga*

Esto es una señal que el Grupo de Suministro Inferior (Número 1 de la lista de componentes) no está trabajando correctamente y debe reemplazarse. Siga el procedimiento delineado abajo:

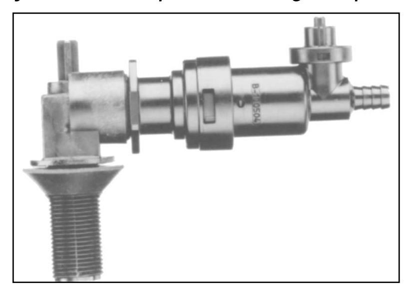


FIGURA 7

PROCEDIMIENTO DE REEMPLAZO PARA EL SUMINISTRO INFERIOR:

Paso 1. Cierre paso de agua. Descargue accesorio para desahogar presión en el Vaso y desconecte el suministro de agua del vástago.

Paso 2. Desmonte el Tanque Porcelana de la Taza Porcelana, quitando los tornillos/tuercas o tuercas mariposa del fondo del Tanque Porcelana.

Paso 3. Desenrosque la tuerca del candado de plástico, que retiene al vástago en el fondo del Tanque Porcelana y quite el empaque de tanque a la taza.

Paso 4. Desenrosque la tuerca plástica que retiene al Vaso en el fondo del Tanque Porcelana y cuidadosamente desmonte el Vaso entero del Tanque Porcelana.

Paso 5. Desmonte el Grupo de Suministro Inferior, jalando en un movimiento hacia abajo, CUANDO QUITE 0 REEMPLACE EL SUMINISTRO INFERIOR, NO MENEE EL SUMINISTRO INFERIOR DE LADO A LADO, PORQUE PUEDE ROMPER EL POSTE SOBRE EL CUAL EL SUMINISTRO INFERIOR SE DESLIZA. ESTE ES UN AJUSTE A PRESIÓN Y SÓLO SE REQUIERE UN MÍNIMO DE FUERZA HACIA ARRIBA 0 HACIA ABAJO, NO PROCEDA A PASO 6 HASTA QUE SE COMPLETE PASO 5.

Paso 6. Corte la manguera justo arriba de la conexión con picos (como 1/4" arruba de abrazadera) en el Suministro Inferior. Descarte el Suministro Inferior viejo.

Paso 7. Inserte el nuevo Suministro Inferior en la manguera y asegure con nueva abrazadera.

Paso 8. Empuje el nuevo Suministro Inferior sobre el poste, usando un movimiento hacia arriba.

Paso 9. Re-ensamble el Vaso en el Tanque Porcelana, apriete bien, reconecte el suministro de agua y revise por fugas.

PROTEGER PARA INVIERNO

Cuando se instala el *FLUSHMATE®* de Sloan en una casa, chalet o cabaña de verano, puede ser protegido en el invierno para compensar por períodos de no-uso, especialmente cuando la morada está sujeta a condiciones frígidas. Siga los precedimientos delineados abajo.

NOTA: *Una esponja, cubeta y pinzas ajustables de candado, serán de utilidad.*

Procedimiento de Tanque:

Paso 1. Cierre la válvula de paso del suministro de agua y quite la Tapa del Tanque del Sanitario.

Paso 2. Oprima el Actuador en la parte superior de Vaso para vaciar y descargar el agua.

Paso 3. Desconecte la tuerca del cople de la línea. de suministro del Suministro Inferior, localizada debajo del Cuerpo del Tanque Sanitario. **NOTA:** Goteará una pequeña cantidad de agua del Vástago. Recójala en una cubeta o séquela con una esponja. Quite el Vástago de Suministro y drene el agua del fondo del tanque de porcelana en una cubeta.

Paso 4. Empuje hacia abajo sobre el Actuador una vez más, y luego levántelo momentáneamente para permitir entrada de aire en Vaso.

Procedimiento para Taza:

Despues de vaciar el Vaso, quite los reciduos de agua de la taza o agregue de una pinta a un cuarto de anticongelante al agua en la taza.

NOTA: Consulte las instrucciones del fabricante del accesorio para proteger del invierno a la taza.

Aviso de Seguridad

- **Al dar servicio a cualquier componente, el suministro de agua debe CERRARSE y el Actuador activado para desahogar la presión en el Vaso.**
- El Conjunto de Cartucho de Válvula de Descarga puede ser removido con el mango de la pinza en la parte superior del Cartucho y girar a la izquierda.
- **NUNCA** use productos quimicos o limpiadores caseros corrosivos en productos *FLUSHMATE*® o en el tanque de porcelana.

El Sistema de Fluxómetro-Tanque *FLUSHMATE*® de Sloan ha sido ideado para dar un desempeño confiable año tras año. Sin embargo si se requiere servicio, se recomienda que siga las instruciones incluidas en este folleto. Si desea información adicional o requiere apoyo técnico escríbanos a la dirección abajo mencionada o llámenos, sin cargo al 1-800-533-3450.

ATENCION PROPIETARIO
ESTE ES SU REGISTRO DE GARANTÍA

Sloan *FLUSHMATE*® (la "Compañía"), garantiza que el sistema operativo de fluxómetro-tanque *FLUSHMATE*® (la "unidad"), está libre de defectos en material y mano de obra, por un período de cinco (5) años a partir de la fecha de instalación y la Compañia promete el reemplazar cualquier parte de este producto que compruebe, basado en nuestra inspección, y dentro del plazo de cinco años de la fecha de instalación, que está defectuoso en el material o la mano de obra. Toda la mano de obra y fletes o cargos incidentes al servicio de garantía serán absorbidos por el comprador-usuario.

Ésta está sujeta a lo siguiente:

Condiciones Específicas a la Garantía

Una tarjeta de Registro de Garantía ha sido totalmente llenada y remitida por el comprador (el "usuario") a la Compañía dentro de un plazo de treinta (30) dias de la fecha de instalación.

La unidad ha sido sujeta a una correcta instalación, operación y mantenimiento, como se explica en las instrucciones de instalación que fueron proporcionadas con la unidad. Tome cuidadosa nota que esta garantía es nula si la unidad es instalada y operada sujeta a presiones de línea de suministro mayores que 125 lbs/pulg2 (estática), o menores que 20 lbs/pulg2 (estática).

Servicio y reparaciones pueden sólo ser efectuados por representantes autorizados de la Compañía, o por otros, bajo aprobación específica de la Compañía. Reparaciones o alteraciones no autorizadas anularán especificamente a la garantía.

El uso de desinfectantes químicos o limpiadores caseros corrosivos en productos *FLUSHMATE*® o en el tanque de porcelana, anularán esta garantía. Se requiere comprobación de compra.

Exclusiones

EN NINGUN CASO SERA LA COMPAÑIA RESPONSABLE POR DANOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES, POR DAÑOS QUE RESULTEN POR INSTALACION IMPROPIA, O POR DAÑOS CAUSADOS POR DESCUIDO, MALTRATO O ALTERACION. TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTIA DE COMERCIABLIDAD O APTITUD, PARA CUALQUIER PROPOSITO, SERAN LIMITADAS A UN PERIODO DE CINCO (5) AÑOS DE LA FECHA DE INSTALACION.

Algunos estados no permiten limitaciones en la duración de cualquier garantía implícita y algunos estados no permiten exclusiones o limitaciones con respecto a daños incidentales o consecuenciales, asi que las limitaciones de arriba pueden no ser aplicables a usted. Ésta garantía le da derechos legales específicos y usted puede tener otros derechos que varían de estado a estado.

Ninguna persona está autorizada para cambiar, agregar a, o generar cualquier garantía o obligación diferente a lo estipulado aqui. Para obtener servicio de garantía, contacte al Servicio a Clientes, sin cargo **1-800-533-3450** (Fuera de Norteamérica, llame al **248-446-5300**), o escríbanos a:

***FLUSHMATE*®**
UNA DIVISION DE SLOAN VALVE CO.
30075 Research Drive
New Hudson, MI 48165 U.S.A.
800-533-3450 • 248-446-5300
http://www.flushmate.com

Fecha de Instalación ____________________

Número de Serie ____________________